

YHTEENVETOTAULUKKO – SAMMANFATTNING – DATA SUMMARY

Aika: Tidpunkt för händelsen: Date and time:	4.1.2010, 8.28		
Paikka: Plats: Location:	Helsingin asema, raide 13 Helsingfors station, spår 13 Helsinki Central Railway Station, track 13		
Onnettomuustyyppi: Typ av olycka: Type of accident:	Törmäys esteeseen (päätepuskimeen ja edelleen rakennuksen seinään) Kollision mot hindret (spårbuffert och vidare mot byggnadens vägg) Collision with an obstacle (with a rail barrier and thereafter the wall of a building)		
Junan tyyppi ja numero: Tågtyp och tågnummer: Train type and number:	Vaihtotyöyksikkö: matkustajajunan IC71:n saattoliike lähtöraiteelle, Sr2-sähköveturi + 8 vaunua Växlingsenhet: passagerartåget IC71:s ledsagning till avgångsspåret, Sr2-ellok + 8 vagnar Shunting unit: Passenger train IC71 during shunting to the departure track, Sr2 electric locomotive and 8 passenger cars		
Junassa: Antalet personer ombord: Persons on board:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	1+1+2+1	
	Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0	
Henkilövahingot: Personskador: Injuries:	Kuollut: Dödsfall: Fatally injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	0
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
	Vakavasti loukkaantunut: Allvarligt skadats: Seriously injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	0
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
	Lievästi loukkaantunut: Lindrigt skadats: Slightly injured:	Henkilökuntaa: Personal: Crew:	1
		Matkustajia: Passagerare: Passengers:	0
Kalustovauriot: Skador på fordon: Damages of rolling stock:	Yksi vaunu vaurioitui pahoin, neljään vähäisempiä vaurioita. En vagn skadades allvarligt, fyra vagnar mindre. One car damaged badly and other four sustained some damage.		
Ratavauriot: Skador på spåranläggning: Damages on track equipment:	Raidepuskin, rataa ja ajojohtoja vaurioitui. Spårbufferten, banan och kontaktledningarna skadades. A rail barrier, parts of the track and some electric track equipment damaged.		
Muut vauriot: Övriga skador: Other damages:	Raiteen päässä olevaan rakennukseen tuli vaurioita. Byggnaden i ändan av spåret led också skador. The building at the end of the track suffered damage.		